

SALUD Y VIDA

Organo oficial de la Alianza Cristiana y Misionera

AÑO XXXIV

Temuco (Chile) 10 de Septiembre de 1946.

N.º 394

«Majestuosa es la blanca montaña
que le dió por baluarte el Señor».



La Cordillera Andina, Provincia de Cautín


 EDITORIAL
 

La existencia de nuestra patria y la patria de nuestra existencia

YA estamos otra vez próximos a la fausta fecha de nuestra independencia nacional. Ya vienen los días de regocijo patrio en que todo el pueblo se desborda en alegrías y entusiasmos sin igual. Es que se va a conmemorar un año más de vida nacional; un año más de vida independiente y soberana.

Son ahora ciento treinta y seis años que nuestra querida patria tiene de existencia como país libre, de gobierno propio, sumado al concierto de las naciones civilizadas. Un año más de valiosa contribución al comercio, a la industria, a las ciencias y a las artes.

El pabellón nacional, al tope de sus astas flamea de norte a sur de nuestro territorio, recordándonos una vez más la felicidad de tener una patria libre en que todos sus hijos puedan desenvolverse libremente de acuerdo con la Constitución y las Leyes que para el orden y el progreso han sido elaboradas por ellos mismos.

La patria cívica

CELEBRAMOS la existencia de una patria en que podamos nacer, crecer y desenvolvernos sin trabas de ninguna especie; una patria libre en que podemos formar y mantener nuestros hogares y cultivar el amor filial, base del bienestar y de la armonía de la sociedad humana; una patria libre en que también libremente podemos adorar y servir a nuestro buen Dios, conforme al dictado de nuestra conciencia, de acuerdo con su santa revelación; la existencia, en fin, de una patria que, en virtud de su Constitución y sus Leyes, nos ampara, nos protege y nos cobija bajo su cielo azulado.

Tenemos muy justificado motivo para uzir nuestra voz al coro nacional que, sonoro, invade los campos y ciudades en conmemoración del fausto acontecimiento de nuestra independencia. Tenemos asimismo muy justificada razón para elevar al Señor nuestro Dios,

un cántico de gratitud por habernos dado esta hermosa patria, pródiga de riquezas naturales, férvida en producción y exuberante en belleza y fertilidad.

¡Qué triste es, en cambio, para aquellos que no tienen patria, que viven errantes en el mundo, que en ninguna parte caben bien, y más aún son indeseables y echados de una parte a otra sin tener donde parar. Hay en realidad, en la tierra un pueblo numeroso y que por ahora está sin patria. No existe para él la patria amada en donde cobijarse, ni el ni sus familias. Errante ya por unos diecinueve siglos vive entre los pueblos de la tierra. Ya lo habréis adivinado, son los judíos; dispersos están en todo el mundo, suspirando y gimiendo por volver a poseer la amada patria que una vez tuvieron y que les fué quitada. Múltiples son sus esfuerzos y aun sus sacrificios para lograr la posesión de su querida patria que tanto añellan y necesitan. ¡Aun no tienen patria...!

Y ahora, amables lectores, ya que me he referido a la primera parte del epígrafe que encabeza estas líneas, es decir, a «la existencia de nuestra Patria», quiero en breve referirme a su segunda parte, esto es a la «la Patria de nuestra existencia».

La patria celestial

PARA esbozar este concepto hemos de partir de la base de que nuestra existencia no es únicamente corpórea, ya que tampoco somos una entidad únicamente corpórea. No, somos también una entidad espiritual, y esta nuestra entidad espiritual no muere con la muerte del cuerpo; nada pierde esta entidad espiritual con el menoscabo del cuerpo. Y sepamos pues ciertísimamente que aun aparte de la clara y precisa enseñanza de la Palabra de Dios, son manifiestas las evidencias de la realidad de esta entidad espiritual y de que ella nada pierde con el menoscabo o la pérdida del cuerpo; y aquí un pequeño ejem-

plo de ello: Un hombre que pierda uno o más miembros de su cuerpo, ya sea un brazo o sean ambos brazos; ya sea una pierna o aun ambas piernas, nada pierde este hombre de su entidad espiritual; él queda tan inteligente como lo era antes de tal pérdida, siente las mismas emociones y posee los mismos sentimientos de antes de la tal pérdida; ha perdido quizás la mitad de su entidad corpórea, pero no ha perdido nada de su entidad espiritual. No es solo cuerpo el hombre, sino también espíritu.

Pues bien, como hay un mundo para el nacimiento y vida del cuerpo, hay también un mundo para la vida del espíritu, un mundo invisible al ojo físico pero real y evidente a los sentidos espirituales, y así como hay una patria para la vida del cuerpo, la hay también para la vida del espíritu. Y lo que aun es más importante es que esta entidad espiritual, que es también la que constituye nuestra nuestra personalidad misma, tiene una existencia eterna. Así lo acreditan todas las evidencias circunstanciales de la vida presente y así lo asegura también la infalible Palabra del Señor. Más aún, está claramente enseñado en la Palabra del Señor, que a nuestra entidad espiritual se le dará por Dios mismo un nuevo cuerpo que también será espiritual y perfectamente a tono con la vida y existencia eterna. A esto es lo que he querido llamar en este artículo, «Nuestra existencia», esto es nuestra existencia que nunca dejará de ser, que nunca morirá y que por lo tanto necesariamente requiere una patria celestial, eterna en que viva y se desenvuelva armoniosamente junto a su Creador que lo ha hecho a su imagen y semejanza. Esta es también la preciosa enseñanza de la Palabra del Señor y escuchemos lo que dice en Efesios 2:19: Así que ya no sois extranjeros ni advenedizos, sino juntamente ciudadanos con los santos y domésticos de la fe» y en Filipenses 3:20 en donde se lee que nuestra vivienda está en los cielos.

Conviéndonos si, saber que, así como en este mundo, no todos son ciudadanos de tal o cual país, sino solo los nacidos en él, así también está enseñado por el Señor, que solo verán y entrarán en aquella patria celestial aquellos que han nacido de nuevo por la obra del Espíritu Santo. Y que como aquí en este mundo cada país tiene su Constitución y sus Leyes para la observancia y orden de sus ciudadanos, así también las tiene aquella patria celestial cuyos ciudadanos, son to-

Aviso

Se pone en conocimiento de las iglesias, pastores y misioneros que la próxima

Conv. Regional del Distrito Norte

se celebrará en Traiguén los días 11 al 13 de Octubre, debiendo llegar a esa el día 10

Se recomienda a las iglesias preparar sus informes con tiempo a fin de que los datos estadísticos sean lo más exacto posible. En los informes debe incluirse el trabajo hecho por el pastor, la iglesia, Liga de Jóvenes, Sociedad Femenina e instituciones que hubieren en la iglesia. Los informes deben llevarse a la Convención por escrito y no olvidarse de llevar los libros de la iglesia, los cuales tienen que ser revisados en la Convención.

En vista del alza desmedida del costo de la vida, se recomienda a las iglesias mejoren la situación económica de sus pastores, aumentando sus ofrendas y cumpliendo fielmente con sus deberes y obligaciones.

Se cobrará una cuota de \$ 20 — a los delegados y visitas en beneficio de los gastos originados por la Convención. Se recomienda a los hermanos hacer oración especial por el éxito de este gran torneo espiritual.

PEDRO VÁSQUEZ NOVOA.
Sec. de la Convención

dos los verdaderos creyentes en el Señor Jesús.

Si tan triste cosa es vivir en este mundo sin patria y sin hogar, mucho peor y aun sin comparación es quedarse sin esa patria celestial, la de nuestra existencia eterna que nos es ofrecida gratuitamente por el Señor. Que ninguno de mis queridos lectores deje de pensar en lo serio de esto y hacerse cuanto antes ciudadano de la patria de nuestra existencia eterna a fin de que no solamente tenga en esta vida la existencia de su patria, sino que tenga también, «la patria de su existencia».

ISMAEL HIGUERAS.

Juventud útil

«Bueno es al hombre si llevare el yugo desde su mocedad». — Lamentaciones 3:27.

FUE el profeta Jeremías el que anunció el yugo babilónico sobre la nación judía; seguramente habría preferido, si hubiese estado en su poder, ser predicador de las dulces y consoladoras verdades del Evangelio, a semejanza de su compatriota Isaías. Jeremías anunció el juicio y el castigo de Dios, los cuales que en sus propios días llegó a ver realizados y cumplidos cuando los ejércitos de Nabucodonosor conquistaron a Jerusalem y transportaron a Babilonia a todos sus habitantes; lugar donde la nación fué como tal curada de una vez y para siempre de su idolatría. Fué el profeta que predijo el yugo babilónico el que escribió: «Bueno es al hombre, si llevare el yugo desde su juventud»; palabras que entrañan un significado espiritual y moral a la luz de aquellas similares de nuestro Señor Jesucristo: «Llevad mi yugo sobre vosotros». Mateo 11:29.

Yugo de salvación

I. En primer lugar este yugo es el de la salvación. Si la salvación consiste en la unión del alma con el salvador; si consiste en el hecho que él descendió a nosotros tratando de unirse a nosotros con lazos de amor, luego, los jóvenes que encuentran tal unión con Cristo y permanecen enlazados a él por lazos indisolubles y eternos, son los que deben considerarse felices. Desgraciadamente hay muchos, y entre ellos fué contado el que suscribe, que teniendo una madre cristiana, y aún acompañándola a los servicios de la iglesia, no quieren aceptar este yugo que significa salvación en vez de esclavitud.

Para que la juventud sea útil es preciso que el Señor Jesús la encuentre en el camino, como a Saulo de Tarso en el camino de Damasco, y allí las dudas sean disipadas con la declaración categórica: «Yo soy Jesús a quien tú persigues». Es preciso que a solas el joven someta su serviz al yugo de Cristo, diciéndole como el joven fariseo: «Señor,

¿qué quieres que haga?» Hee. 9:6. Cuando el becerro indómito se expresa así, y acepta voluntariamente el yugo de Cristo que es la salvación, entonces sí comienza a ser útil a Dios, a su iglesia, a su familia, a su patria y a la sociedad.

Y así como el matrimonio es considerado como un yugo en la Biblia, también lo es la salvación, según la declaración anterior; si el primero es un yugo al que nos sometemos voluntariamente y por amor al ser con el que quisiéramos pasar toda la vida terrenal, también lo es en la salvación, pues que implica unión con Cristo con lazos de amor eterno; deseo de no separarnos de él jamás, de obedecerle y amarle sobre todo, y sobre todo afecto terrenal. ¿Es esto esclavitud? Sí, la esclavitud del amor; del que nadie quisiera escaparse.

Al decir juventud, significa fuerza y poder; no debe ser la fuerza del rayo, ni de la electricidad o el fuego no controlados por la sabiduría o la necesidad del hombre. La energía y el calor de la juventud evangélica deben ser encausados por la gloria del Señor y la extensión de su evangelio.

Así la juventud entregada del todo a Cristo y unida a él por lazos de amor, será útil y cumplirá la misión que le corresponde en la actualidad.

Yugo de servicio

II. El yugo de Cristo afecta a la vocación. Todo joven que acepta el yugo de Cristo debe siempre procurar hacer suya esta pregunta: ¿En que podría servir mejor a Cristo?

La verdad es que hace falta en el país, jóvenes que tengan profesiones y oficios, y que en el desempeño de ellos puedan glorificar a Cristo. Una profesión útil para las señoritas, como lo ha demostrado la obra realizada por las misioneras especialmente del sur, es la de enfermera. Mediante dicha profesión es más fácil el acercamiento a los hogares de los que no son creyentes, además de la efectuada en los de los creyentes que tanto necesitan de dicho servicio y asistencia social. Los jóvenes podrían ser

taquígrafos, mecanógrafos, carpinteros, etc., pero especializados en algo que en estos tiempos se requiere. La causa evangélica necesita predicadores y escritores. Hay un extenso campo abierto a los que se dediquen a estas profesiones para la gloria de Cristo. Cada uno de los creyentes jóvenes, en la vocación en que fueron llamados, deben esforzarse por servir al Señor.

Yugo social

III. El yugo de Cristo y nuestras relaciones con los amigos y compañeros.

Literalmente debe leerse en Filip. 4:3, de esta manera: «Hermano, compañero de yugo». La juventud debería procurar contraer amistades en Cristo. En los trabajos cotidianos, en la asociación con otros, ya sea por motivos de negocios u otras razones, y en el matrimonio, el joven nunca debería «juntarse en yugo desigual con los incrédulos. Por supuesto, hay personas atractivas, como hay sociedades atractivas; pero al sentir su influencia y atractivo, el joven debe prudentemente preguntarse si ellas le están guiando hacia Cristo o alejándolo de él. Es verdad que el joven no se salva colectivamente, sino individualmente, pero una vez salvado tiene responsabilidad de hacer su parte, contribuyendo a la armonía del conjunto. Nunca debe dudar el joven en la capacidad de la iglesia para unir a la juventud: es la iglesia el lugar, o la institución divina que invita a su seno y retiene dentro de sí a los jóvenes que han sido unidos a Cristo con lazos eternos e indisolubles; de esta manera los jóvenes aprenderán a llevar el yugo con otros, pues que llevándolo solos, no podrán realizar bien su misión.

Si el yugo de Cristo es el lazo de unión con él; si el yugo de Cristo implica que en el oficio o profesión que tenemos debemos glorificarle; si el yugo de Cristo nos ayuda a trabajar con otros que mantienen la misma relación y unión espiritual con él, para el extendimiento de su causa; entonces podríamos estimar como el profeta Jeremías: «Bueno es al hombre, si llevara el yugo desde su juventud», ya que el yugo de Cristo trae paz y gozo, mientras que andar suelto por el mundo implica la ruina moral y física en el presente, y la condenación en el más allá.

JUAN SAVAGE.

Un tesoro en la Biblia

ACE unos años que un anciano indigente del estado de Nueva Jersey abrió una vieja Biblia de familia y encontró, esparcidos entre sus páginas, cinco mil dólares en billetes de la moneda de los Estados Unidos de N. A. (es equivalente a unos ciento cincuenta mil pesos chilenos). Este libro había estado en su poder durante unos treinta y cinco años, pues mientras era todavía Joven, lo recibió en herencia de una tía, cuyo testamento en parte rezaba como sigue: «A mi querido sobrino.....yo le lego mi Biblia de familia con todo lo que ella contiene, junto con el residuo de mis bienes despues que se hayan cancelado mis gastos de funerales y todas mis justas deudas».

El residuo de los bienes dejados solo alcanzó a unos pocos centenares de dólares. Cuando todo se había gastado, el hombre vivió de su propio y escaso sueldo hasta que llegó a ser anciano y no pudo trabajar mas. Todo este tiempo la Biblia había permanecido sin abrirse. Quizas la hubiese mirado alguna vez, y aun, la hubiese tocado...pero no la abrió durante treinta y cinco años, hasta que casi fue tarde. Entonces, al prepararse para salir de sus habitaciones para trasladarse a la casa de un pariente, empezó a hojear el viejo libro y encontró el tesoro que contenía.

La moraleja es obvia. Mas precioso, sin embargo, que la plata o el oro, o los animales que se apacientan en mil collados, de mas valor que cualquier tesoro terrenal, mas deseable aun que la salud o el hogar o la familia, es el tesoro que Dios tiene para nosotros en su palabra. Ahí están sus grandes y preciosas promesas que hablan de una herencia incorruptible, y que no puede marchitarse, reservada en los cielos para el pueblo del Señor. En este libro bendito Dios se revela en su majestad y santidad y en el rostro de Jesucristo su Hijo, nuestro Señor y Salvador. Su amor y misericordia y poder y gracia están puestos de manifiesto en este libro. Es el espejo que nos muestra lo que somos nosotros mismos, impotentes infelices, perdidos. Se desenvuelve claramente a través de este Libro el camino del perdón y de la purificación mediante la Sangre de Cristo y la obra de la Palabra y del Espí-



SIN ESPERANZA



ESTAS palabras se encuentran en el versículo 12 del segundo capítulo de la carta de San Pablo a los Efesios, pero la idea que expresan flota en el ambiente por todas partes en nuestros tiempos. «Sin esperanza». Palabras terribles. Nos hacen recordar el «Infierno» de Dantes, sobre cuyos pórticos estaban inscritas las palabras, «Los que entráis aquí, abandonad la esperanza». El mundo entero de nuestros días se va convirtiendo en una especie de infierno dantesco, del cual va desapareciendo la esperanza.

Observe, por ejemplo, la literatura de hoy día, los libros que se escriben. Ve Ud. el ánimo con que el héroe de la pieza, que por lo general representa los mejores ideales del autor, mira al porvenir. En cuántos casos se advierte que cuando su pensamiento pasa más allá de los límites de esta vida, el contempla un futuro «sin esperanza». Más allá de los momentos fugaces de esta vida, no hay nada. Lo que no consiguen aquí, los protagonistas de las obras literarias de nuestro tiempo están «sin esperanza» de alcanzarlo después. Al caer el telón de la muerte, toda esperanza termina.

La política contemporánea sin esperanza

SI aquellos que se mueven en el mundo de la imaginación están «sin esperanza», en el mismo caso se encuentran las personas que están haciendo frente a las

ritu de Dios. Es el manantial del cual emana un santo vivir y una esperanza gloriosa.

No obstante ¿cuantos hay que viven en la presencia de una Biblia sin abrirla jamás! Pueda ser que posean un ejemplar; que la toquen para sacudir el polvo o para admirar empastadura, o para cambiarla de un lugar a otro. Pero la Biblia no tiene ningun valor a no ser que se abran y se lean sus páginas. Ahí mismo se hallará de inmediato el agua para apagar la sed, y el alimento para el alma hambrienta. En ella se revela el camino de la paz y el gozo y de la bienaventuranza. Todo ello se encuentra en Cristo

De «NUESTRA ESPERANZA».

realidades de la vida. El «siglo veinte», el siglo del progreso y de los inventos, también ha sido el siglo de las grandes esperanzas. Las esperanzas de la humanidad nunca se han elevado a mayor altura que en el período que empezó con el año mil novecientos. No obstante, dos guerras mundiales y una tremenda crisis económica han servido para cortar las alas de aquellas esperanzas y obligarlas a descender a menor altura. En muchas partes, en vez de esperanza se advierte pesimismo. Aun en nuestro propio país, en medio de la actual apasionada campaña política, se echa de ver un cierto cinismo. Muchos discursos políticos parecen ser canciones que se han cantado a menudo. Todos anhelan sinceramente lo mejor, pero muchos temen lo peor. Creemos, que en realidad, en comparación con otras partes del mundo, no hay razón por tanto pesimismo. Puede ser que sea en gran parte la consecuencia del pesado ambiente de nuestro día, un ambiente «sin esperanza».

Europa sin esperanza

SI nos parece que hay motivos para pesimismo aquí, ¿qué diríamos de algunos de los pueblos de Europa? Citando las palabras de un periodista que recientemente recorrió varias naciones del Viejo Continente: «En cierta ciudad, cuyo nombre omito, que no fué en ninguna manera una de las más bombardeadas, quedan por removerse doce millones de metros cúbicos de escombros. Otras tres grandes ciudades que pueden considerarse típicas, existen en medio de una mal oliente nube de polvo, el producto de miles de millones de ladrillos molidos, y la hediondez de los cuerpos humanos que lentamente se descomponen, sepultados bajo los edificios destruidos. Hay millones que si bien es cierto no esten en peligro de morir de hambre, rara vez saben lo que es comer hasta que estén realmente satisfechos. Un americano corriente comería en una sola comida la ración del día entero que se sirve en esos pueblos, y todavía le quedaría lugar para un doble servicio de postre. Cuando una dueña de casa dice: «Hoy nos comimos la alfombra», ella no está bromeando. Ella quiere decir que ha

vendido la alfombra para conseguir el dinero para comprar en el mercado negro el alimento necesario para que no perezca su familia».

Como si los demás factores fueran pocos para infundir en la humanidad el pesimismo y dejarla «sin esperanza», en los últimos años el hombre ha aprendido como utilizar la energía del átomo como una fuerza explosiva. La raza humana ya encontró el medio para su destrucción por su propia mano. Wendel Wilkie escribió su famoso libro, y lo intituló: «Un Mundo». Los científicos que conocen la fuerza del átomo dicen que tenemos que escoger entre «Un solo Mundo» o «Ningún Mundo». Todos desean ardentemente una paz permanente, mientras temen que no sea posible alcanzarla.

Cuando el apóstol San Pablo describió la condición de los gentiles con las palabras, «sin esperanza», con dos palabras más el indicó la causa de su condición: «Sin esperanza y sin Dios, en el mundo». «Sin esperanza». ¿Por qué? Porque estaban sin Dios. Dios es la fuente de la esperanza como de las demás bendiciones de la vida Pablo mismo le llama «el Dios de esperanza». Dios infunde esperanza en el corazón abatido. «Y el Dios de esperanza os llene de todo gozo y paz creyendo, para que abundeis en esperanza por el poder del Espíritu Santo». Rom. 15:13. Si dijéremos, «Alejándose de la luz uno se introduce en las tinieblas», sería una proposición que nadie trataría de negar. Es una verdad evidente, que acercándonos a la luz, somos iluminados, y apartándonos de luz, entramos a la oscuridad. Es igualmente cierto que una humanidad que dió la espalda al Dios de esperanza, se lanzó al pesimismo.

El cristiano lleno de esperanza

EN los momentos que nos quedan, queremos llamar la atención brevemente a dos grandes esperanzas que el «Dios de esperanza» nos ofrece en el Evangelio. Una es para el cristiano como un individuo, y la otra es para el pueblo de Dios en conjunto. Encontramos las dos en la carta de San Pablo a Tito. La magna esperanza del individuo la hallamos en cap 3 vs. 7: «Para que, justificados por su gracia, seamos hechos herederos, según la esperanza de la vida eterna»: Todo el universo material entero, puesto en la balanza, no valdría tanto para

El Papa salvado por los herejes

ALLÁ por 1809 Napoleón incorporó los Estados Pontificios a Francia y, conducido a Fontainebleau.

Poco tiempo después formóse la alianza entre Inglaterra, Prusia y Rusia que dió al traste con las glorias del Emperador y el Papa fue libertado, devolviéndosele sus dominios temporales. Inglaterra y Prusia eran pueblos netamente protestantes y lo siguen siendo, mientras que en Rusia la iglesia ortodoxa Griega eran tan poderosa que, las pocas denominaciones cristianas que allí vejetaban había que buscarlas con un microscopio. Actualmente resulta lo mismo: en Inglaterra hay escasamente dos y medio millones de católicos romanos, en Prusia el sesenta y cinco por ciento de la población es luterana y en Rusia, a pesar de todo, vive latente la Iglesia griega.

La historia se repite, pues, ahora mismo, dos naciones inmensamente protestantes, los Estados Unidos e Inglaterra, y Rusia, con su iglesia griega que resurge de las cenizas, ganaron la guerra y los protestantes americanos fueron los primeros que libertaron al Papa.

DE «HERALDO EPISCOPAL»

nosotros como el don incalculable de la vida eterna.

La segunda esperanza revelada en Tito 2: 12-14, es la esperanza gloriosa del segundo advenimiento de Cristo mismo: Aquel que fué coronado, en humillación, con las espinas, en el Calvario, volverá glorioso llevando en su frente las coronas de dominio universal. El mismo Jesús que se ofreció en la cruz como el substituto volverá en gloria como el Juez. Para el pueblo que lo ha aceptado, la obra que fué empezada en el Calvario, con la salvación de sus almas, será completada en su segunda venida, con la redención de sus cuerpos. En la cruz tenemos la salvación del alma y la vida eterna; en la segunda venida tendremos un cuerpo redimido que corresponda al alma redimida.

¿Sin esperanza? Nosotros no. Esa es la condición del mundo, pero no de los cristianos. Más allá del dolor de este valle de lágrimas se extienden las vistas sin fin de la gloria celestial, y más allá de la oscuridad de la noche está el resplandor del amanecer de la venida de Cristo.

G. A. B.

ORACION

LA oración es una verdadera palanca de poder puesta a nuestra disposición. Escudriñando las escrituras hallamos en ellas a muchos hombres santos de Dios que supieron aprovechar el poder misterioso de la oración en sus vidas y actividades. Por la oración sincera y de fe alcanzaban el oído del Todopoderoso y sus oraciones eran contestadas.

El éxito de una oración no depende de una oratoria elocuente, sino más bien de una sencilla comunión del corazón con Dios, en que el corazón se vacía ante su Padre celestial. Dios ve y conoce al adorador y no puede ser engañado con palabras bonitas, como los hombres que sólo ven lo aparente. Dios escudriña el corazón.

La oración del impío es una abominación delante de Dios, a menos que ella provenga de un corazón arrepentido y que clama por socorro y salvación. Lo más importante en la oración ante Dios es la posición del corazón. Un impío en realidad no puede orar como es debido. ¿Quién es un impío? Es un hombre sin relación ni contacto con Dios mediante Jesucristo; es decir, un hombre sin Dios. «El que aparta su oído para no oír la ley, su oración también es abominación» (Prov. 28:9). Pero la oración de los píos es agradable a Dios. «Lejos está Jehová de los impíos; mas El oye la oración de los justos» (Proverbios 15:29).

En el Nuevo Testamento vemos cuanta importancia daba Jesús a la fe. Dirigiéndose a la mujer cananea, cuya fe probó duramente, dijo: «Oh mujer, grande es tu fe; sea hecho contigo como quieres» (Mateo 15:28). Y luego dice la Escritura: «Y fué sana su hija desde aquella hora». — La oración persistente y de fe consiguió eso. —

PODER INVENCIBLE

SI podríamos seguir citando numerosos casos de las Escrituras que comprueban el poder maravilloso de la oración sincera y de fe. Si los hijos de Dios hemos de ser siempre vencedores, es indispensable que sepamos orar con constancia, sencillez, fe y confianza que no vacila.

Jesús dijo: «Pedid, y se os dará; buscaid y hallaréis: llamad y se os abrirá» (Mateo 7:7). Alguien dirá: «No todos reciben sus peticiones; no son oídos todos los que oran». Santiago 4:3 nos dice algo a este respecto: «Pedís y no recibís, porque pedís mal». Pero cuando los hijos de Dios oran impulsados por el Espíritu Santo, entonces su oración es agradable a Dios, y El oye y contesta semejantes oraciones. Si queremos ser oídos tenemos primero que buscar el reino de Dios y su justicia. Dios no nos puede acompañar en caminos y métodos que El ha prohibido. Pero si le somos obedientes, también podremos orar bien y con entera confianza.

El mismo Señor nos asegura: «Todo lo que orando pidiereis, creed que lo recibiréis, y os vendrá» (Marcos 11:24). Estas son palabras de Jesús, que no fallan. También dice El: «Si estuviereis en mí, y mis palabras estuvieren en vosotros, pedid todo lo que quisiereis, y os será hecho» (Juan 15:7). Estas palabras del Señor muestran inequívocamente la grandeza del poder de que dispone el cristiano que sabe orar en fe.

EL CORTA-CIRCUITO DEL PECADO

¿DONDE habrá un cristiano sincero que no posea la experiencia de oraciones contestadas en forma maravillosa? ¡Cuántos no han sido sanados por el poder de Dios, en simple contestación a la oración de fe! Lo sé por propia experiencia: Dios siempre está dispuesto a socorrer a los suyos. Isaias dice: «No se ha acertado la mano de Jehová para salvar, ni se ha agravado su oído para oír: mas vuestras iniquidades han hecho división entre vosotros y vuestro Dios, y vuestros pecados han hecho ocultar su rostro de vosotros, para no oír» (69:12).

El que abandona los caminos de Dios para seguir los propios, no puede esperar que Dios le oiga. La palabra de Dios, y también la experiencia confirman constantemente que «los impíos son como la mar en tempestad, que no puede estarse quieta, y sus aguas arrojan cieno y lodo. No hay paz, dijo mi Dios para los impíos» (Isa. 57:20-21).

LA ORACIÓN Y LA POLÍTICA

El apóstol Pablo dió a los creyentes de su tiempo una amonestación que también vale hoy día: «Amonesto pues, ante todas las cosas, que se hagan rogativas, oraciones, peticiones, hacimientos de gracia, por todos los hombres; por los reyes y por todos los que están en eminencia, para que vivamos quieta y reposadamente en toda piedad y honestidad» (1 Tim. 2:1,2). Y en otra parte amonesta: «Hermanos, estad firmes, y retened la doctrina que habéis aprendido, sea por palabra o por carta nuestra» (2 Tim. 2:15). ¿Quién se atreverá a decir que esto ya no es necesario ni de importancia en nuestros tiempos turbulentos? Obedeciendo a estas amonestaciones de la divina Palabra, no sólo estaremos firmes, sino que también seremos sal de la tierra y luz en el mundo, conforme

a la voluntad del Señor. Este es el camino al poder de Dios preparado por Cristo.

Pero hay muchos que se cansan de este camino, cuando empiezan a afljirlos las tribulaciones. Esto es lamentable. Pues cualquiera que sea la causa de las aflicciones que opriman a un cristiano, la oración constante de fe, será siempre el mejor refugio y fuente de recursos. Quien se allegue al Señor en oración sencilla buscando socorro, es seguro que lo hallará. La oración sencilla de fe mueve el brazo omnipotente de Dios en favor del creyente humilde y consagrado. David dice: «Alzaré mis ojos a los montes de donde vendrá mi socorro. Mi socorro viene de Jehová, que hizo los cielos y la tierra» (Salmo 121:1,2). Hagamos nosotros otro tanto, y no nos faltará el socorro divino en el día de la prueba.

W. DIENER.

SECCION DE LA JUVENTUD

El progreso de las misiones a través del mundo

CAPITULO V

PERSECUCIONES.—Desde el tiempo del primer mártir Esteban la iglesia fué destinada a sufrir la persecución al enfrentarse con la poderosa política romana, la más inmoral y corrompida que el mundo ha visto jamás. Roma que al principio consideraba a los creyentes como fanáticos inocentes, pronto cambió su actitud y a pesar de la lealtad y conducta ejemplar de los cristianos, les trató con antipatía y sospecha. A medida que el Evangelio iba desarrollándose rápidamente, los gobernantes se alarmaron, temiendo por su poder en las provincias. Principió la prohibición de la fe y la persecución de aquellos que abrazaron el Evangelio. Tan impopular fué el Evangelio en Roma que por siglos se hacían grandes subterráneos o catacumbas en ciertas partes donde se reunían los creyentes durante la persecución y donde sepultaron sus muertos. Centenares de miles de mártires sellaron su testimonio con su sangre, entre ellos Pablo, Ignacio, Policarpo y Justo.

Hay diez distintas persecuciones que vinieron a intervalos desde el año 64 D. de C. bajo el imperio de Nerón hasta el año 303 D. de C. bajo el imperio de Diocleciano. La primera, planeada y llevada a cabo por aquel monstruo inhumano, Nerón, sirve como

ejemplo de todas. Para cubrir su crimen de poner fuego a Roma y así salvarse de la furia de la gente, Nerón, deliberadamente echó la culpa a los creyentes. El historiador Tácito dice: «Primeramente echaron mano de aquellos que confesaron que eran creyentes; en seguida, sobre informes de ellos, una multitud vasta fué condenada, no tanto sobre la acusación de quemar la ciudad como por tener odio a la raza humana. En su muerte fueron hechos objetos de diversión, siendo tapados con cueros de bestias feroces y muertos por perros, clavados en cruces. y cuando declinó el día fueron quemados para iluminar la noche. Nerón ofreció sus propios jardines para el espectáculo».

En las catacumbas de San Sebastián en Roma descansan 174 000 mártires, y éstos no son todos aquellos que amaban a su Señor hasta la muerte. Todos aquellos esfuerzos de apagar la chispa de la verdad divina sirvieron para hacer unas llamas que la esparcieron lejos. La sangre de los mártires, en aquel entonces como después, llegó a ser la semilla de la iglesia.

Continuará

—La voluntad es siempre luz. Y esta luz debe alumbrar siempre tus pasos.

Pensando los pensamientos de Dios después de

por el Rev. WALTER D. KALLENBACH

UN accidente de casa, hace diecinueve años, que le costó la vista de ambos ojos, detuvo bruscamente la carrera musical de Walter D. Kallenbach, que en aquella época actuaba con una orquesta de música popular de fama nacional. No obstante, en el hospital, el comprendió por que fue que Dios le había permitido perder la vista, de modo que volvió a la universidad y terminó completamente su preparación, incluso cursos en el Seminario Bautista del Sur, el Seminario Bautista del Este y el Seminario Teológico de Colorado. Como conferencista y evangelista el doctor Kallenbach viaja miles de kilómetros todos los años, y ha escrito nueve libros. El ha desempeñado un papel de mucha importancia en el programa de rehabilitación del gobierno de los Estados Unidos para los hombres cegados en la reciente Guerra Mundial.

NOTA DEL R.

Si Ud. perdiera la vista, ¿podría dar gracias a Dios por su ceguera? Ahora que he estado ciego por diecinueve años, puedo decir con sinceridad que comprendo por que Dios quitó mis ojos físicos a fin de que pudieran ver los ojos de mi alma. Igual que el poeta puedo decir, «Ahora veo, ya no más cegado por la vista de mis ojos».

El Salmista escribió, «Lampara es a mis pies tu palabra, y lumbrera a mi camino». Salmo 119:105. Una persona ciega realmente comprende el significado de estas palabras. También, fué mediante la ceguera que aprendí a apreciar el dicho, «En mi corazón he guardado tus dichos, para no pecar contra Ti». Salmo 119:11. De modo que, si la Palabra había de ser como la luz para un ciego, y el medio de protegerle de caer en el pecado, me dí cuenta de la conveniencia de esconderla en mi corazón.

EN PELIGRO DE FRACASAR

CUANDO empecé a predicar durante mis años en el seminario, principié a leer las Escrituras de mi Biblia Braille (una Biblia para los ciegos con tipo levantado que se lee con la punta de los dedos) Pronto descubrí que los oyentes estaban mas pendientes del mo-

vimiento de mis dedos que del mensaje de la Palabra de Dios. Esto estaba haciendo fracasar todo mi proposito en leer las Escrituras. Por lo tanto, dije un día a mi mismo, «Si yo quiero que la Palabra entre a los corazones y las mentes de las gentes que me escuchen, creo que debo colocarla en mi propia mente y mi propio corazón». Ahí mismo empecé a aprender de memoria los pasajes de la Escritura que iba a utilizar en el sermón.

De inmediato observé algunos resultados positivos, y estos eran de carácter doble. En primer lugar, tuve una mayor comprensión de cada palabra, del significado de cada frase, y todo el pasaje floreció como la rosa. Advertí verdades ocultas que antes habían pasado desapercibidas. El pasaje de la Escritura se bosquejó con suma facilidad en el sermón a medida que se abría como los pétalos de una rosa. Cuando Ud. tenga la Palabra de Dios en su corazón, entonces hay una comprensión de cada detalle, y se alcanza una vista panorámica de la Escritura que no puede obtenerse en ninguna otra manera. Cuando se ha aprendido de memoria la Escritura, no hay pecados de ignorancia y no hay pecados de omisión. Hay una amplia comprensión y una nueva comunión con Dios que impiden que se peque contra El. Así, descubrí que poseía un nuevo tesoro en mi propio corazón y un tesoro que nadie podía quitar, puesto que había implantado la Palabra de Dios en mi memoria.

El segundo resultado se observó en la congregación. Mis oyentes vendrían a urí y me dirían, «Ahora comprendo esa porción de la Biblia, y la manera en que Ud. la recitó la ha hecho vivir para mi». Puedo asegurar sin la menor exageración que miles de personas me han hablado y me han dicho cuanto apreciaron el hecho de que yo citara la Escritura de memoria. Sinceramente quisiera interesar a todo ministro en aprender de memoria la porción de la Biblia que piensa de utilizar, pues sé que el mismo la comprendería mejor, y la congregación recibiría mayor bendición.

Algunas personas suponen que, cuando una persona pierde la vista, recibe de Dios de alguna manera, una memoria maravillosa, un sentido de tacto extraordinario, y un oído

de una asombrosa agudeza. Tales suposiciones carecen de base. La razón por que una persona ciega posee un sentido agudo de tacto y de oído es porque los ha desarrollado mediante el uso y una severa disciplina propia. Lo mismo puede decirse de la memoria. Cualquiera puede desarrollar sus sentidos al mismo grado que lo he hecho yo. La dificultad estriba en que la mayoría de nosotros no usamos ni la décima parte de las capacidades que Dios nos ha dado. Ni una sola persona de cuantas lean este artículo pueda decir con verdad, «He cultivado mi memoria al máximo de sus posibilidades».

De aprender de memoria significa un esfuerzo efectivo, y no ha sido más fácil para mí que para cualquier otro. Mi esposa me ha leído pasajes de la Escritura vez tras vez hasta que yo podría repetirlos perfectamente. En mis viajes, en una y otra parte, algunos de los ministros y buenos hermanos en las iglesias han tenido la paciencia de leer estos trozos bíblicos y ayudarme de aprenderlos de memoria. Una Biblia «Braille» es muy grande y no se presta para llevar de viaje. Estando en casa, sin embargo, especialmente durante el verano, usaría mi Biblia y aprendería libros enteros de memoria. Durante un verano, mientras tomaba baños de sol, aprendí la epístola a los Romanos.

Como un dato algo extraño, menciono la hecho de que mi esposa y aquellos que leyeron para mí, nunca aprendieron la Escritura de memoria como lo hice yo. Podrían haberlo hecho, si hubiesen tenido el mismo interés. Ahora poseo la perla de gran precio que ellos no tienen.

EMPEZAR CON TROZOS CORTOS

PINCIPIÉ a aprender de memoria la Escritura por tomar porciones cortas de no más de diez versículos. Consiguiera que me leyeran los versículos dos o tres veces hasta que comprendiera su significado. No tengo una mente fotográfica, y mi memoria no es, de manera alguna, extraordinaria. Me da cuenta que solo podría alcanzar el blanco que me había propuesto mediante una gran perseverancia. Aprendería los versículos uno tras otro, hasta por fin, podría repetir los diez en conjunto.

Gasté seis años, siguiendo esta pauta de diez versículos por día, en aprender por memoria el Nuevo Testamento, pero considero esta experiencia como una de las mayores de

Cursos Bíblicos

Nos complace en ofrecer

CUATRO CURSOS BÍBLICOS POR CORRESPONDENCIA

1.—El Camino de la Salvación.

Curso sencillo de siete lecciones para los que quieren conocer el plan de Dios para la salvación.

2.—El Evangelio según San Juan

Curso de veintidos lecciones; un estudio de ese gran evangelio, capítulo por capítulo

3.—El Arte de ganar almas

Curso de quince lecciones a fin de prepararse para la Obra Personal, y aprender cómo contestar de la Biblia, a las disculpas comunes de los inconversos.

4.—La Epístola a los Romanos

Un valioso curso nuevo de quince lecciones para los que quieren profundizar sus conocimientos de la Magna Carta de la Biblia. Este estudio es de suficiente profundidad para ser provechoso a cualquier hijo de Dios.

En todos estos cursos otorgamos un diploma y premios para los que vencen la dejación y manden sus lecciones sin grandes demoras

Para pastores y dirigentes de la obra, los cursos «EL EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN», «EL ARTE DE GANAR ALMAS» y «ROMANOS» se prestan para clases bíblicas y ligas de jóvenes.

Para los individuos todos los cursos son gratis. Para grupos hay un recargo sumamente módico para sufragar los gastos de impresión.

Sírvase pedir datos, sin compromiso alguno, a casilla 507, Temuco

mi vida. (Nota del redactor. Rogaría a los lectores que mediten debidamente en esta hazaña de un hombre ciego que puede repetir de memoria el entero Nueve Testamento) Cualquiera persona, con ojos o sin ellos, que aprenda de memoria la Palabra de Dios, nunca tendrá dificultad en ver las verdades de Dios. Puedo decir sinceramente que toda mi vida se ha enriquecido y se ha agrandado por causa de esta práctica de aprender de memoria la Escritura. Puedo recordar los números del teléfono, los nombres de personas, los detalles de la vida comercial, y aún la posición en el jardín de todas mis rosas, que cultivé como una afición. Yo les aseguro sin temor de contradicción, que si Uds. invierten su tiempo en implantar los pensamientos de Dios dentro de los suyos propios, recibirán tales dividendos y ganancias en tantas diferentes maneras, que quedarán asombrados Uds. mismos.

«SUNDAY SCHOOL TIMES».

Gente de Chiloé es bienaventurada

Tales son las palabras del Señor Jesús al decir en Mateo 5:6.

«Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia: por que ellos serán hartos». Al referirme yo a tales palabras con relación a Chiloé es porque son muchos los que sufren tales necesidades. Por todas partes se oye el clamor de los Macedonios: «Pase y ayúdenos.»

Hay hambre de oír el Evangelio salvador, por todo Chiloé. Así lo experimentamos al hacer una gira de evangelización por las islas del sur.

El 11 de Junio el hermano José del O. Perez y el que suscribe nos dirigimos a Castro, donde nos embarcamos con rumbo a Huidad llegando a las

tres de la madrugada a dicho puerto. Con estos hermanos pasamos días muy felices en la presencia del bendito Salvador, quien en su amor se manifestaba salvando almas para su reino y su gloria.

De ahí nos dirigimos a la isla Cailín. Allí pudimos ver que sin importarles la lluvia y los malos caminos la gente con amor y verdadera devoción acudía para oír la palabra de Dios, y quince almas aceptaron a Cristo como su salvador personal. Estoy seguro que ninguno de los demás volvió defraudado por que nos rogaban que nos quedáramos por más tiempo, o que volviéramos pronto otra vez. Y así es el clamor que se oye por todas partes.

De Cailín nos fuimos a Coldita donde los hermanos esperaban con gran solicitud y entusiasmo. Tuvimos cuatro preciosísimas reuniones y en cada una de ellas pudimos notar que el Espíritu de Dios obraba salvando a los que acudían a dichas reuniones.

Dios obraba tan manifiestamente que los inconversos se convertían confesando sus pecados. Emocionados corrían sus lágrimas y se encomendaban a la misericordia y amor del bendito Salvador Jesucristo. Y los hermanos ya salvados renovaban sus votos de fidelidad para su Señor y expresaban sus anhelos de ser mejores obreros en la viña del Señor y fieles testigos para contar a otros lo que Cristo ha hecho para con ellos.

De ahí fuimos a Quillón y desde ese puerto volvimos a Castro donde dimos otra serie de reuniones con el mismo resultado de las demás. Este fué el término de la gira en la que nos bendijo el Señor en gran manera, de lo que estamos muy agradecidos.

Así queridos hermanos que leen estas líneas orad por las cincuenta almas que se entregaron al Señor; orad por la literatura vendida y repartida; orad por el nuevo edificio en Castro; orad por todo Chiloé.

Dios recompensará a Ud.

H. RETAMA L.

Tenemos el agrado de ofrecer libros últimamente recibidos

«Leticia quiere saber».....	\$ 12.—
(Especialmente para señoritas)	
«La historia del Otro Mago».....	8.—
(Novela)	
«Mi Hermano Ben» (tela).....	12.—
(Novela)	
«Margarita Moreno» o «La Confianza en Dios» (Novela).....	8.—
«El Molino de Oro» (Novela).....	5.—
«Nadie me Quiere» (Novela).....	6.—
«Julietta, la florista de Napoles».....	5.—
(Novela)	
«La Ayudante Angel» (Biografía)	
Tela.....	16.—
«Carlos H. Spurgeon» su vida y obras	10.—
«William Booth», la vida del fundador del E. de Salvación.....	13.—
«Guillermo Farel» (la vida de un reformador eminente del siglo XVI)	15.—
«Intropidos» (Luchadores insignes en las filas de Cristo).....	15.—
«La Marcha del Cristianismo», (desde los Apóstoles hasta los Valdenses)...	30.—
«La Teoría de la Evolución».....	15.—
«Los Hugonotes».....	13.—
(por Enrique Fliebler)	
«La Vida de Jesús» Tela.....	20.—
(para niños) Rústica..	12.—
Auxilio para el Preceptor», (enseñanza para niños) Tela.....	12.—
«Auxilio para Predicadores»,	
Tomo I.,	22.—
Tomo II	25.—
«Cristo en el Tabernáculo» 2.a Ed.	8.—
(por A. B. Simpson)	
«Los Siete Sacramentos».....	2.—
(por J. Ritchie)	
«Las Finanzas de la Iglesia», (cómo debe comportarse la Iglesia).....	2.—
«Libro de versos».....	12.—

Pedidos a la Imp. «ALIANZA»
Casilla 297 Temuco

TRATADOS

Recientemente hemos impreso una partida de Tratados, cuyos títulos son:

«DORMIDO EN EL BOTE» O «¿DONDE ESTARA USTED EN LA ETERNIDAD?»

«MURIERON DOS POR MI»

«Siete Hombres se Fueron Cantando al Cielo»

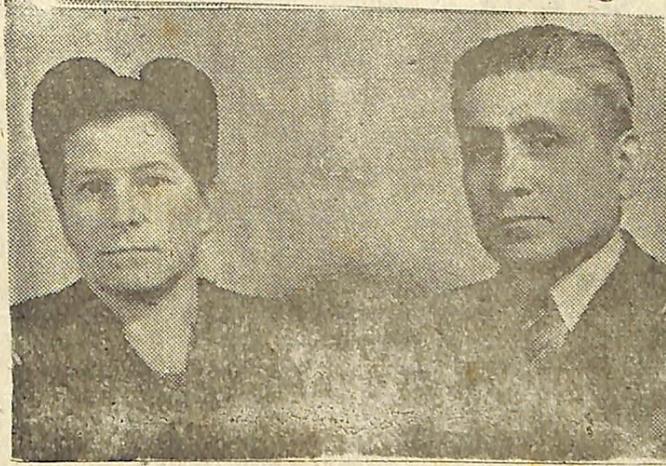
«EL CAMINO DE LA VIDA EXPLICADO»

Los ofrecemos a \$ 85.— por mil.

PORTE EXTRA

Pedidos al contado o contra reembolso a la «IMPRESA ALIANZA» Cas. 297 Temuco. (Chile)

“SALUD Y VIDA” felicita a los hermanos E. Muñoz y Julia de Muñoz



Nuestras Bodas de Plata

«Y al tercer día hicieronse unas bodas en Caná de Galilea». «Y fué llamado Jesús y sus discípulos a las bodas».

Juan 2:1,2,

El 31 de Julio de 1921 llegamos ante el altar del Señor y ante el ministro del Señor Jesucristo, que dirigía esta iglesia en aquel entonces, el Rev. Walterio Feldges, para unirnos en los lazos del matrimonio, y llamamos al Señor a nuestras bodas, para que El nos diera para siempre el «vino» del perfecto gozo cristiano.

Han pasado ya 25 años, que han sido para nosotros de grandes bendiciones, pues el Señor siempre ha estado en nuestra compañía, tanto en las horas de prueba como en las de alegría, y nos avergonzamos, de que nosotros no hayamos sido más fieles para con El.

El 31 del mismo mes del presente año, quisimos otra vez renovar nuestros votos delante del altar del Señor y para esto solicitamos del pastor, Rev. Rodolfo Gatica, que nuevamente bendijera nuestro matrimonio, y con toda buena voluntad accedió a

la petición, y en una pública ceremonia en el templo lo hizo ante numerosa asistencia, habiendo recibido a continuación las calurosas felicitaciones de todos nuestros hermanos en la fe.

Damos gracias al Señor en primer lugar por todas las bendiciones recibidas a través de estos 25 años, y a la iglesia que por espacio de 27 años nos cobija en su seno.

Ahora agradecemos al pastor por su valiosa influencia en nuestras vidas y también por todo lo que hizo en esta ocasión. También agradecemos muy sinceramente a las siguientes instituciones que se hicieron representar en la celebración de nuestro bodas de plata.

Ejército de Salvación, que lo hizo por intermedio de su mayora hermana Catalina de Malegach; la Sociedad Femenina lo hizo por medio de su presidente hermana Micaela de Gatica; la Liga de Jóvenes, lo hizo por intermedio de su guía.

Agradecemos también a todos los hermanos que de una u otra manera nos manifestaron sus parabienes, y esperamos que el Señor nos guarde en sus caminos hasta el glorioso día de las Bodas del Cordero.

ERASMO MUÑOZ Y JULIA DE MUÑOZ.

CONVENCION DE JOVENES

Se pone en conocimiento de las Ligas de Jóvenes que la próxima Convención se celebrará en la ciudad de Villarrica durante los días de Fiestas Patrias. Las delegaciones deberán llegar a más tardar el lunes 16 del pte.

Se ha designado una cuota de \$ 20.— a cada convencional. Se ruega que las ligas tengan muy en cuenta en sus oraciones este torneo espiritual.

LA SECRETARIA.

EL FAMOSO
Manual de Enseñanza Visual
PARA UN FIELTROGRAMA

EN COLORES

FIGURAS MONTADAS

EL GUIA VISUAL DEL MAESTRO PARA
LAS LECCIONES UNIFORMES
INTERNACIONALES



La lección para cada domingo tiene instrucciones completas para la enseñanza y figuras ilustrativas en sus respectivos colores. El Manual de Enseñanza Visual del Maestro, presenta de una manera excepcional, las lecciones Uniformes Internacionales para los pequeños, alcanzando al corazón del alumno por medio del ojo.

Apareciendo ahora las figuras en brillantes colores, y estando ellas montadas en papel secante listas para pegar en el fieltrograma, este Manual ahorra al maestro muchas horas de trabajo y al mismo tiempo provee atractivos objetos para uso en el Fieltrograma. El Manual contiene trece lecciones de Escuela Dominical y trece Lecciones Objetivas. Muchas de estas lecciones son excelentes para ocasiones especiales, para mensajes evangélicos, para uso en los colegios, para la Pascua de Resurrección y de Navidad.

El maestro se deleitará con los resultados que seguirán al uso de este nuevo método fascinador en el evangelismo del niño. Miles de Escuelas Dominicales e individuos se suscriben al Manual cada trimestre del año. El Manual va completo con las figuras en colores listas para cortar y pegar.

13 Lecciones de Escuela Dominical 13 lecciones Objetivas
Pida hoy el Manual \$ 36 el trimestre, \$ 144 el año.

TAMBIEN EN CASTELLANO

Obra a mano para el alumno

Acompaña al MANUAL DE ENSEÑANZA VISUAL
Correlacionando el VER con el SABER.

Un juego de obras a mano para los alumnos. Después de la enseñanza del maestro del MANUAL DE ENSEÑANZA VISUAL los niños pueden colorear las figuras dadas. Es sabido que los niños aprenden por la repetición, y esta Obra a Mano para el alumno es un método que ayuda a los niños a aprender las Escrituras y al mismo tiempo provee útiles obras a mano.

Se selecciona un cuadro del MANUAL DE ENSEÑANZA VISUAL, y éste junto con el versículo del día para memorizar, se preparan como hoja para el alumno. El cuadro ha de ser coloreado, y el versículo aprendido de memoria. Está impreso en papel grueso y apropiado para colorear. Al final del trimestre estas hojas de lecciones pueden ser encuadradas a fin de formar un buen libro para el niño. Pida un juego para cada alumno.



\$ 4 — el trimestre; \$ 16. — el año.

Para asegurar la llegada a tiempo, tanto del «MANUAL DE ENSEÑANZA VISUAL», como de las hojas «OBRA A MANO PARA EL ALUMNO», se avisa que los pedidos para 1947 deben ser hechos antes del 1.º de Septiembre del presente año. Los que lo hagan después de esa fecha corren el riesgo de no ser atendidos con la exactitud que sería de desear.

Los pedidos deben hacerse a

IMPRENTA ALIANZA

CASILLA 297. — T. MUÑOZ (CHILE).

EL DON DE DIOS

¡REEMOS en segunda de Timoteo 1:6: «Despierta el don de Dios que está en tí». Y en primera de Timoteo 4:14 dice: «No descuides el don que está en tí».

En estas dos citas del apóstol a «su amado hijo en la fe», se expresa el pensamiento de que en el joven Timoteo había un «don» que era necesario cuidarlo, y no *malograrlo*.

A nuestro juicio, no se refiere a «dones milagrosos» con que muchos siervos de Dios fueron bendecidos; mas bien creemos se refiere a dones naturales con que los humanos vienen dotados, pero que es en todo caso «un don de Dios».

Y si en el hombre «carnal» se hallan tales dones: ¿Cuanto más valía adquirir en el hombre de Dios bautizados con el poder del Espíritu Santo? Porque en este caso son los «talentos» puestos en el servicio del Señor.

Ocultarlo es *malograrlo*, como en el caso de la parábola, a quien el Señor reprochó su descuido.

Moisés mantuvo escondido por años su don. Al no despertarle Dios en el tiempo de su visitación, junto con malograrlo habría caído sobre él todo el peso de la responsabilidad. Pero lo despertó y llegó a ser una gran bendición para su pueblo. Mucho deben los judíos y cristianos a Moisés.

Se trata, pues; del don en el cristiano salvado por Jesús, que por estas palabras dice a todos los cristianos de nuestro tiempo *despierta y no malogres el don que está en tí*.

Hace muchos años en una escuela de una ciudad importante de Italia, entre los alumnos había uno que sobresalía entre todos sus compañeros por sus hermosas prendas personales. Garrón, que así se llamaba, de doce años de edad, poseía, buenas cualidades físicas como morales, y una poderosa inteligencia que lo hacía sobresalir en todas las asignaturas.

En una ocasión donde en forma más especial salió distinguido, con el fin de estimular sus sobresalientes dotes, el profesor con toda amabilidad le dijo: «Muy bien, Garrón, has recibido grandes dones de Dios; tienes entonces el deber de no malgastarlos».

Esto es también lo que nos dice Dios: «No malgastes el don de Dios que has recibido del cielo. Y es natural esta recomendación, pues que los dones son como el capital: es necesario hacerlos trabajar para su mayor rendimiento.

En el orden puramente humano, natural, es muy frecuente ver a personas de todas las edades como desperdician sus más bellas cualidades, la mayor de las veces empleándolas para mal.

Un joven entró como aprendiz de joyero en un importante establecimiento. Allí tanto él como su patrón pudieron descubrir el don del Joven. Rápidamente alcanzó una rara perfección en su oficio. A pesar de todo esto se dio a la ociosidad y al vicio, hasta morir y aun en la última miseria; cuando pudo labrarse una holgada situación económica.

La vida es para ser bien empleada.

El cristiano está llamado a ser semejante al que recibió cinco talentos y con ellos ganó otros cinco. ¿Qué empleo estamos dando al don que de Dios hemos recibido?

La obra de la iglesia, del Evangelio, espera el buen aporte para su mayor desarrollo. Espera lo que cada joven, cada miembro puede y debe dar. Timoteo era un joven ministro del Señor con muy altas capacidades para servir y ser bendecido. Parece que el apóstol notó una tendencia al descuido lo que podía ser un peligro para su vida y su ministerio.

De ahí que pusiera el énfasis en esta carta con el paternal consejo: «No descuides el don de Dios».

A nosotros en este tiempo de claudicaciones, de olvidos y de descuidos ¿no nos dirá nada el mensaje del apóstol Pablo? Hoy que la obra sufre y marca el paso, una cariñosa amonestación del Espíritu hace bien.

San Pablo hablaba con la autoridad del ejemplo. En buena hora despertó su don, y se dio por entero al servicio de quien le llamó a su santo servicio. ¡Y qué grande y preciosa obra pudo hacer. Murió pero sus obras le siguen!

¡Despierta el don de Dios que está en tí!
¡No malgastes la gracia que en tí está!

EMETERIO BAEZ.

NOTICIAS DE LAS IGLESIAS

Purranque

VISITA.—Durante los días 29 y 30 de Julio fuimos visitados por el hno. Rodolfo Gatica de Osorno y tuvimos dos buenas reuniones para la gloria de Dios.

MATRIMONIO.—El día 29 de Julio contrajeron matrimonio los jóvenes. Heriberto Tereucare y Herminda Alvarez, ambos residentes de Corte Alto. Ofició la ceremonia religiosa el pastor, Armando Campos.

Deseamos para estos jóvenes las más ricas bendiciones del Señor y que El sea el guía para ellos.

LUISA DE CÁRCAMO.—Secretaria.

Temuco

1.ª Iglesia. (Liga de Jóvenes)

CAMBIO DE DIRECTORIO.—Con fecha 12 de Agosto la Liga «Los Perseverantes» se reunió en sesión para elegir su nuevo directorio el que quedó constituido en la siguiente forma:

Guía, hno. Humberto Valdebenito.
 Presidente, hno. Leonidas Deramond (reelegido).
 Vice-presidente, hna. Hilda Ormeño.
 Secretaria, hna. Aurora Arias (reelegida).
 Pro-secretaria, hna. Fresia Ormeño.
 Tesorera, hna. Raquel Arias (reelegida).
 Bibliotecarios, hnos. Iro Riquelme y Enrique Hermosilla.

Rogamos pues al Señor nos dé tino y sabiduría para desempeñar el puesto que se nos ha encomendado.

Que el Señor haga de nosotros luces que brillen en la obscuridad, testificando y alabando su santo nombre. Sean gratos los dichos de mi boca y la meditación de mi corazón delante de tí, oh Jehová, roca mía, y Redentor mío. Salmo 19:14.

AURORA ARIAS, secretaria.

REUNIONES ESPECIALES.—A iniciativa de los Pastores Pedro Alcayaga y H. Valdebenito de las Primeras Iglesias Metodistas y Aliancistas respectivamente, se llevó a cabo una serie de reuniones especiales desde el 13 al 16 del pte. mes.

Estas reuniones se llevaron a efecto en la siguiente forma: Martes y Miércoles en la Iglesia Metodista y el programa estuvo totalmente mantenido por los hnos. Aliancistas; predicaron los hnos. Carlos Volstad y H. Valdebenito. Con la cooperación del coro unido de la 1.ª y 2.ª Iglesia de la Alianza, dichas reuniones adquirieron mayor realce.

Las reuniones del Jueves y Viernes se celebraron en el Templo de la 1.ª Iglesia Alianza y correspondió a los hnos. Metodistas aportar totalmente con la mantención de las reuniones; predicaron los hnos. Brown y Pedro Alcayaga. La orquesta de los hnos. Metodistas, ejecutando música sagrada, contribuyó para la solemnidad de dichas reuniones. Damos gracias a Dios por tan feliz iniciativa. Ha sido la opinión general que estos servicios combinados han servido tanto, para unir nuestros lazos fraternales, como también para reanimar nuestro fer-

vor religioso hacía Aquel que nos rescató con su preciosa sangre, al cuál sea la honra y gloria ahora y para siempre.

M. DE VALDEBENITO.—Sect.

Radal

VISITAS.—Hemos sido honrados con las siguientes visitas, Manasés López, Bernardo Riquelme, Héctor Alarcón, Eser Morales y Feliberto Fuentes.

Qué el Señor bendiga a sus siervos y su Santa palabra sembrada.

ACCION DE GRACIAS.—El Domingo 4 de Agosto el grupo de esta localidad celebró el día de Acción de Gracias.

Los hermanos y simpatizantes de la obra de Jesucristo fueron pasando uno por uno dando su testimonio para después depositar su ofrenda.

La suma alcanzó a \$ 410.— Que el Señor bendiga el esfuerzo y lo recolectado es nuestra oración.

Nuestro guía hno. Alarcón llegó acompañado con el misionero hno. Amstutz que fué una bendición en nuestro medio.

LA SECRETARIA.

Coyhaique

DÍA DE ACCION DE GRACIAS.—El 16 de Junio fué día de mucho regocijo para nuestra congregación, con motivo a celebrarse el Día de Acción de Gracias cuya ofrenda alcanzó a la suma de \$ 1050.

Era muy inspirador ver que muchos de los hnos. traían sus ofrendas con frases de mucha gratitud hacia Dios por sus muchas bondades y bendiciones recibidas. Quiera Dios que este testimonio de gratitud sea de una inspiración para otras almas.

DEFUNCIÓNES.—Con fecha 18 y 19 de Julio volaron hacia las mansiones celestiales las niñas Noemí y Erica de 3 años y de seis meses respectivamente, las cuales eran hijitas de nuestro hno. Demetro Garcías.

En sus funerales hubo una hermosa oportunidad de sembrar la Palabra de Dios a un buen grupo de almas nuevas que con todo interés y reverencia escuchaban el mensaje del Señor.

Quiera Dios consolar los corazones de nuestros hermanos en esta dura prueba.

EL CORRESPONSAL.

Contulme

VISITAS.—En estos últimos días hemos sido visitados por los siguientes hermanos: Belarmino Mora, Juan E. Carrillo, Bernardino Mora, Rosslyva de Toro, Laura Carrillo, todos ellos de la iglesia de Purén. Además hemos sido visitados por los hermanos; Fernando Ibáñez, de Lebu, Enrique Montenegro, de Río Bueno y el Misionero, hno. Enrique Radtke, de Temuco. Cada reunión celebrada con nuestras visitas fué con muy buena asistencia y algunas almas nuevas pasaron adelante a entregarse al Señor.

Damos gracias a Dios por todas estas visitas y por las bendiciones recibidas por medio de ellas.

PEDRO CALLIÑE.

Pillanlelbun

DEFUNCION.—El 2 de Agosto pasó a mejor vida el creyente en el Señor, Juan Bta. Ramirez, esposo de nuestra hna. Matilde. El aceptó al Señor como su Salvador en los últimos momentos de su vida. En el velorio hubo ocasión de predicar el mensaje de salvación a un número de almas que pasó de cien. En esta oportunidad nos dió el mensaje el hno. Luis Nahuelpán, estudiante del Instituto Bíblico.

Quiera Dios consolar a su atribulada familia, especialmente ayudar a nuestra hna. Matilde que queda con numerosos hijos y algunos de muy pocos años de edad, a quienes tiene que cuidar y sostener.

VISITAS.—Con fecha 2 de Agosto nos visitaron los hnos. Ismael Higuera, Presidente de la Misión, Federico Karow y Fernando Poseck de Temuco, quienes nos trajeron números de música y el hno. Higuera nos dió un precioso mensaje de Dios. Damos gracia a Dios por estas visitas.

—El domingo 18 de Agosto tuvimos la visita de nuestro querido hno. Juan Urrea, quien vino acompañado de nuestro pastor hno. Carlos Islas y con quienes tuvimos una bendecida reunión.

BLANCO SOSTEN PROPIO.—Este grupo en su última sesión trimestral, entre otras cosas, acordó fijar un blanco mensual para el sostén del pastor de \$ 15.—, el que esperamos aumentar tan pronto nos sea posible hacerlo.

Quiera el Señor bendecirnos cada día más en su santa obra y ocuparnos para la gloria de su Nombre.

NAARA RODRÍGUEZ V., Secretaria.

Osórno

SOCIEDAD DE SEÑORAS «OBRERAS DE CRISTO».—El 3 de Agosto fué día de pláceme para nuestra Sociedad con motivo de la celebración de su aniversario, para cuyo objeto se desarrolló un sencillo pero significativo programa literario. Cooperaron al éxito de este programa todas las instituciones de la Iglesia, tales como la Liga de Jóvenes por intermedio de su sección Infantil y el Círculo Corista «Rey David».

Nuestra Sociedad se hace un deber de agradecer esta valiosa cooperación como así mismo la visita que nos hiciera el Superintendente de nuestra Misión Rev. Carlos Volstad y la Brigadier del Ejército de Salvación Sra. Nalegach.

Quiera Dios bendecir a las «Obreras de Cristo» en su importante cooperación la Obra del Señor.

LIGA DE JOVENES «EMBAJADORES DEL DIVINO MAESTRO».—El 5 de Agosto se reunió esta Liga con el propósito de designar el nuevo Directorio que regirá los destinos de la Institución en el próximo año. Presidente, hno. Martín Oliveros; Vice presidente, hno. Erasmo Muñoz; Secretario, Salatiel Guzman; Pro-secretario, Cristóbal Garcés; Tesorera, Micaela de Gatica; Bibliotecaria, Herta Oliveros; Visitadores Sociales; José Díaz y Selmira Ojeda; Porteros Belarmino Barria y Armando Ramirez; Encargado de Salud y Vida, Eladio Toledo; Tesorera Pro-Delegados, Olga Lemuz; Delegados, Erasmo Muñoz y Belarmino Barria. El Señor bendiga a estos siervos del Señor en el desempeño de sus deberes.

VISITAS.—El 16-18 de Agosto. El Presidente Ejecutivo de Nuestra Misión Rev. Ismael Higue-

ras, estuvo entre nosotros y con tal ocasión nos dió hermosos mensajes de la Palabra de Dios. Quiera el Señor bendecir a su siervo y la Palabra Sembrada,

EL CORRESPONSAL.

Lautaro

MANIFESTACION.—El 28 de Julio, esta iglesia unida con todas sus instituciones, ofreció una manifestación de aprecio y cariño al hno Ricardo Curín, su esposa Lidia y familiares, con motivo de su alejamiento de esta iglesia para radicarse en la ciudad de Quilpué. Esta manifestación consistió en una once-comida, a la que concurrieron todos los hermanos de esta iglesia, y durante la cual hubo varios discursos, en los cuales los hermanos abundaron en palabras de cariño y simpatía hacia la familia Curín. Finalmente el pastor hno. Carlos C. Islas hizo entrega al hno. Curín de un hermoso «Diploma de Honor» que la iglesia le otorgaba en testimonio de su aprecio hacia sus hijos que se alejan; el que recibió el hno. Curín completamente emocionado y con lágrimas en los ojos.

El hno. Curín fué un ferviente hijo de Dios en el seno de esta iglesia y un cooperador para la causa del Señor, por lo que su alejamiento significa una verdadera pérdida para la obra del Señor en Lautaro; pero abrigamos la esperanza que el Señor lo utilizará en su nueva residencia para testificar de su nombre y ganar almas para Dios.

VISITAS.—Con fecha 31 de Julio tuvimos la visita de nuestro hermano Enrique Montenegro, pastor de Río Bueno, quien nos dió un muy alentador y espiritual mensaje de la palabra de Dios.

Durante los días 12, 16 y 18 de Agosto tuvimos el privilegio de tener con nosotros al hno. Juan Urrea, Presidente del Distrito Norte, quien nos dió preciosos mensajes de Dios, por lo que quedamos muy agradecidos de su cooperación.

Quiera Dios bendecir a sus siervos que con tanta abnegación trabajan en su santa viña.

El Corresponsal.

Concepcion

CULTOS ESPECIALES.—Nuestra Iglesia celebró una serie de cultos especiales, empezando el Sábado 20 para terminarlos el Martes 23. Estos cultos estuvieron a cargo del hno. Sagredo, Alarcón y D. Amstutz que estaban de visitas entre nosotros. Damos gracias a Dios por las bendiciones recibidas en el transcurso de ellos y por las almas que manifestaron el deseo de seguir en los caminos de Dios. Quiera Dios bendecir a nuestros hermanos y nos de la alegría de volver a verlos entre nosotros.

VISITAS.—La Iglesia de Concepción tuvo el placer de recibir las visitas de nuestros queridos hermanos Pastores Heriberto Retamal y Rodolfo Gatica. Con ellos tuvimos tres hermosos cultos y nos hemos gozado enormemente al ver como su palabra surtió su efecto en las almas que prometieron seguir sus caminos y lo demostraron pasando al altar. Que Dios guarde a estos hermanos y nos dé a nosotros el privilegio de tener a menudo con nosotros a nuestros queridos hermanos que nos visitaron.

LA SECRETARIA,

Lebu

ANIVERSARIO.—El 6 de Agosto la Liga de la Juventud «HIJOS DEL REY», celebró catorce años de vida con un pequeño programa literario musical netamente cristiano. Tuvimos el privilegio de tener entre nosotros al Señor Max Sperberg, pastor de la Iglesia Alemana de Contulmo, quien agradece y felicita a esta Liga por su trabajo; también estuvo en nuestro medio el hno. Enrique Montenegro, pastor de la Iglesia de Rio Bueno, quien nos dió un hermoso mensaje de la palabra de Dios.

Quiera el Señor bendecir a nuestros hermanos y todo sea para la honra y gloria de nuestro Padre Celestial. Terminado el programa se pasó a la casa pastoral donde se tuvo un acto social reinando en todo momento una fraternidad cristiana.

CAMBIO DE DIRECTORIO.—Con fecha 15 de Agosto, se reunió la Liga de la Juventud para tener su sesión ordinaria y nombrar el Directorio que ha de regir los destinos de esta Institución durante el presente año el que quedó como sigue: Guía, Fernando Ibañez; Presidente, Pedro Quezada; Vice, Adan 2.º Valenzuela; Secretario, Manuel Saavedra; Tesorera, Rebeca Ortiz.

Comisiones evangelizadoras: 1.º Antonio González, Fernando Fierro; 2.º Osvaldo Vidal, Adan 2.º Valenzuela; 3.º Rosalba Valenzuela; Gabriela Correa; 4.º Rebeca Ortiz, Esmérita Ortiz; 5.º Herta González y Tránsito de Vidal.

Esperamos la dirección de Dios para cada miembro que compone este Directorio y pueda desempeñar su puesto como fiel obrero de Cristo.

EL SECRETARIO.

Victoria

ANIVERSARIO.—El 17 de Agosto, la Sociedad Femenina, «DORCAS» celebró su aniversario, con un variado programa literario.

En esta ocasión tuvo la oportunidad de darnos un precioso mensaje de Dios nuestro hno. Ecer Morales, estudiante del Instituto Bíblico, ante una numerosa concurrencia. El Señor haga germinar la semilla del Evangelio en el corazón de cada asistente.

La Presidenta, hna. María de García, después de dar a conocer el objeto de la reunión, dió lectura a un telegrama de saludo enviado desde Santiago por nuestra querida hna. Anita de Oschilewski, en el que deseaba la bendición del Señor y un feliz aniversario a la Sociedad. También se recibió una nota enviada desde Los Andes por nuestra recordada hna. Ema de Salamanca, quien felicitaba a la Sociedad, como asimismo enviaba un obsequio por giro, para incrementar los fondos de esta Sociedad.

La Sociedad «DORCAS», agradece sincera e íntimamente en el nombre del Señor, la atención de estas dos hermanas que a pesar de la distancia que nos separán, ellas no han olvidado esta congregación de hermanas. Esta Sociedad desea de lo más profundo de su corazón las más ricas y abundantes bendiciones del Señor.

Después del programa se pasó al salón social donde pasamos momentos de verdadero regocijo en el Señor.

Dios ha de bendecir a cada socia que compone esta sociedad y ha de concederles grandes oportunidades para la predicación y salvación de muchas almas.

AGUSTÍN GÓMEZ, Corresponsal.

Puerto Varas

GRATITUD.—Damos gracias a nuestro Bendito Salvador Jesucristo porque hasta aquí nos ha ayudado. Cierto es que el enemigo ha tratado de destruirnos pero a Dios gracias que nos hemos sostenido firmes y fieles a su Santa palabra.

VISITAS.—Últimamente hemos sido visitados por el hermano Pastor de la Iglesia de Purranque, quien nos trajo dos hermosas exhortaciones de la Palabra de Dios, También nos estan visitando los hermanos de Frutillar, inclusive nuestro Pastor hermano Campos. Por todas estas visitas que siempre llegan muy a tiempo damos gracias a nuestro Dios y a nuestros hermanos.

CUMPLEAÑOS.—El 2 de Junio celebramos una reunión en casa de nuestro hermano Cristóbal Oyarzo, con motivo de su cumpleaños, donde tuvimos una preciosa oportunidad de alabar al Señor por medio de cánticos y escuchar una vez más el mensaje de su santa palabra.

Quiera Dios bendecir a nuestro hno. Cristóbal y hacerle más fiel en los caminos del Señor en unión de los suyos. Os rogamos hermanos tenernos siempre en oración ante el Trono de la gracia para que un día no muy lejano tengamos aquí en esta ciudad una casa para la alabanza del nombre de nuestro Señor Jesucristo.

Hay aquí un gran campo de acción donde se necesita sembrar la preciosa semilla de la palabra de Dios, ahora que la puerta está abierta. «A la verdad la mies es mucha, más los obreros pocos. Rogad, pues, al Señor de la mies, que envíe obreros a su mies».

* ARMANDO MALDONADO.

Loncoche

MATRIMONIO.—El 25 de Julio se unieron en matrimonio los hermanos, Matías Tolosa y Concepción Quezada. Después de cumplir con los requisitos legales, ofició la ceremonia religiosa el pastor, hno. Pedro Vásquez. Los recién desposados se dirigieron a Valdivia.

Deseamos las más ricas bendiciones del Señor para este nuevo hogar y que él sea un hogar de paz y felicidad.

SEMANA DE ORACIÓN.—Desde el 7 al 14 de Julio recién pasado celebramos, con todo éxito y entusiasmo una semana de oración. Cada noche tuvimos buena asistencia y nos gozábamos en la presencia del Señor.

ACCIÓN DE GRACIAS.—Con gran regocijo, nuestra iglesia celebró la tradicional fiesta de Acción de Gracias. Cada hermano y creyente trajo su ofrenda al Señor con un testimonio de reconocimiento y de gratitud hacia su Dios. La ofrenda alcanzó a la suma de \$ 400.

Dios les de ricas bendiciones a cada contribuyente y que sus vidas sean dedicadas para la honra y gloria de su santo nombre.

SEGUNDO PINEDA, Secretario.

Fresia

NUEVOS MIEMBROS.—Con fecha 7 de Agosto fueron recibidos como miembros de esta iglesia los hnos. Francisco Vallejos y familia y el hno. Amado Segovia. El Señor ha de bendecir a estos nuevos hermanos en el seno de esta iglesia.

PEDRO SOTO, Secret.

SALUD Y VIDA

REVISTA MENSUAL DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA EN CHILE

Precio de Suscripciones:

Por un año \$ 12.-
Núm. suelto > 1.20
Suscripción anual
al extranjero > 0.40 o/a

Redactor responsable.
G. A. BUCHER.

Administrador,
EVERETT C. ECK.

Comisión Colaboradora
PELMA DE VOLSTAD
CARLOS C. ISLAS
FERNANDO IBÁÑEZ

Colaboraciones, y todo lo relacionado con la parte literaria, suscripciones, giros postales, etc., remítanse al Administrador, casilla 297, Temuco.

INUNDANDO EL CAMPO

NO hace mucho tuve la oportunidad de conversar con un matrimonio venerable, viviente en una ciudad cercana a Lebu. En el transcurso de la conversación comentamos sobre cómo se había propagado la *zazzamora* en la región.

Al llegar a este punto, la hermana dueña de casa, se sonrió y manifestó que esta planta tan perjudicial no existía en la región muchos años atrás y lo curioso es, dijo ella, que uno de mis parientes la trajo de una distancia de muchas leguas y llegando a casa la hizo plantar, siendo ciudadada todos los días y regada con gran solicitud, y ahora, dijo la digna anciana, inunda los campos dificultando poder sembrar algo que sea de beneficio e importancia ...

LECTOR: esto me lleva a pensar que cuantos individuos en la vida están cuidando una plantita de *zazzamora* (pecado) en su corazón y esta plantita crecerá e inundará, y llegará a perjudicar en tal forma que el fruto del Espíritu Santo no crecerá en el campo infectado.

¡Deja de cuidar y regar esa pequeña *zazzamora* que está en tu corazón! ¡Acuérdate que el Señor quiere un campo limpio para trabajar en él!

Cuando dejes de alimentar y regar lo dañino, el Señor te tomará en sus brazos, trabajará contigo y tú con El y serás un fruto para honra y gloria del Salvador.

FERNANDO IBÁÑEZ P.

Versos por Juan B. Huyke \$ 12.-

El Licdo. Juan B. Huyke ha escrito más de una veintena de buenos libros,—dramas, novelas, ensayos, versos. Somos de opinión, sin embargo, que en ninguno de ellos se refleja mejor su personalidad del creyente como en este nuevo libro de poesías J. I. A..

Notas Homiléticas

La roca

1. Firmeza y estabilidad. «Sobre esta roca edificaré mi Iglesia». Mateo 16:18.
2. Un lugar de habitación. «Morad en el peñasco (o roca), o habitantes de Moab». Jeremías 48:28.
3. Un lugar de refugio. «El pueblo se escondió en rocas». I Samuel 13:6.
4. Produjo dulzura. «Con miel de la peña te saciará». Salmo 81:16.
5. Produjo agua. «Herirás la peña, y saldrán de ellas aguas». Exodo 17:6.
6. Lugar de refrigerio. «Aquel varón ... será como sombra de gran peñasco en tierra calurosa». Isaías 32:2.
7. Lugar de hermoso panorama. «Este habitará en las alturas ... fortalezas de rocas serán su lugar ... tus ojos verán al Rey en su hermosura; verán la tierra que está lejos». Isaías 33:16, 17.

Cuando regrese el Rey

Habrà una:

1. RESURRECCION para aquellos que duermen. I Tes. 4:17.
2. TRASLACION para aquellos que viven. I Tes. 4:17.
3. TRANSFORMACION para aquellos que sufren. Filipenses 3:21.
4. SALVACION para aquellos que creen. Romanos 13:11.
5. CORONACION para aquellos que son leales. II Timoteo 4:8.
6. PRESENTACION para aquellos que son sin tacha. Judas 24.
7. RECOMENDACION para aquellos que son fieles. Apocalipsis 22:12.